

ПРОБЛЕМЫ ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Челик Джабраил

СОВРЕМЕННАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ: СТАНОВЛЕНИЕ, СТАТУС, НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ

В статье рассматриваются вопросы развития лексикографии как науки. Выделяются практическая и теоретическая направленности лексикографической науки. Автор указывает на связь периода развития лексикографии и репертуара ее функций, что находит свое выражение в появлении словарей того или иного типа. Для каждого этапа развития лексикографической науки характерен ведущий тип/типы словарей в зависимости от выполняемых ею функций.

Составление словарей имеет давнюю историю и традицию, но теоретическая лексикография как наука оформилась сравнительно недавно. В Лингвистическом энциклопедическом словаре под редакцией В. Н. Ярцевой предлагается следующая дефиниция лексикографии: «Лексикография – раздел языкознания, занимающийся практикой и теорией составления словарей» [1].

Первым русским теоретиком-лексикографом признан Л. В. Щерба, который в своей работе «Опыт общей лексикографии» предложил типологию словарей [2]. Исследователь также считал необходимым осветить проблемы природы, значения и употребления слова, построения словарной статьи в аспекте семантического, грамматического и стилистического анализа слова, а также другие вопросы. Отмечается тот факт, что Л. В. Щерба ставит решение лексикографических задач в прямую зависимость от задач лексикологических, семантических, грамматических исследований [3, с. 344].

Идеи Л. В. Щербы стали стимулом дальнейшей активной деятельности по составлению словарей, прежде всего, в советской и российской лексикографии. Данная работа велась преимущественно в следующих двух основных направлениях:

- а) создание словарей различных типов и назначений;
- б) выработка и формулирование теоретических основ лексикографии.

Ученый Б. Ю. Городецкий отмечал комплексный характер лексикографии как науки: «ее историко-филологический аспект проявляется в постоянном интересе к типологии словарей, ее гносеологический аспект обусловлен сущностью словарей как способа организации и представления знаний, накопленных обществом, ее семантико-лексический аспект связан с обобщением словарных дел в русле моделирования плана содержания языка» [4, с. 8–9].

И все же ведущей чертой лексикографии исследователь признавал ее прикладную направленность. Таким образом, выделяют два направления лексикографии: *теоретическую* и *практическую*.

Практическая лексикография понимается как создание словарей разных типов. По определению В. Н. Ярцевой, практическая лексикография (словарное дело) выполняет общественно важные функции, обеспечивая следующие аспекты:

- 1) обучение языку (как родному, так и неродному);
- 2) описание и нормализацию родного языка (обе функции обеспечиваются толковыми и другими словарями разных типов);
- 3) межъязыковое общение (двуязычные словари, разговорники и т.д.);
- 4) научное изучение лексики языка (этимологические, исторические словари, словари мертвых языков и т.д.) [1].

Теоретическая лексикография занимается вопросами, связанными с теорией лексикографии (научная классификация словарей; структура словарной статьи и словаря в целом; элементы словаря; планирование и организация словарной работы; история лексикографии и т.д.). В Лингвистическом энциклопедическом словаре отмечены следующие проблемы теоретической лексикографии:

- 1) разработка общей типологии словарей и словарей новых типов;
- 2) разработка макроструктуры словаря (отбор лексики, принцип расположения слов и словарных статей, выделение омонимов, включение в корпус словаря и в приложения несобственно лексикографических материалов: грамматических статей, иллюстраций и т.д.);
- 3) разработка микроструктуры словаря, т.е. отдельной словарной статьи (грамматический и фонетический комментарий к слову, выделение и классификация значений, типы словарных определений, система помет, типы языковых иллюстраций и т.д.) [1].

Для современной теории лексикографии, как отмечает В. Н. Ярцева в словарной статье, посвященной данному разделу языкознания, характерны следующие черты:

- а) представление о лексике как о системе, стремление отразить в строении словаря лексико-семантическую структуру языка в целом и семантическую структуру отдельного слова (выделение значений слов по их связям с другими словами в тексте и внутри семантических полей);
- б) диалектический взгляд на значение слова, учет подвижного характера связи означающего и означаемого в словесном знаке (стремление отмечать оттенки и переходы в значениях слов, их употребления в речи, различные промежуточные явления);
- в) признание тесной связи лексики с грамматикой и другими сторонами языка [1].

Являясь частью науки о языке, лексикография оказывается тесным образом связана с другими лингвистическими дисциплинами, например, лексикологией, семантикой, стилистикой, этимологией, фонологией и т.п. С этими дисциплинами лексикография имеет общую проблематику. В ряде случаев она использует результаты их исследований. Благодаря такому

тесному взаимодействию появляются многочисленные словари, описывающие слова с определенных лингвистических сторон (грамматические, морфемные, словообразовательные и иные типы словарей).

В. В. Морковкин придерживается мнения о том, что «любая лексикографическая деятельность осуществляется на фоне огромной совокупности уже созданных словарей, т.е. на фоне исключительно богатой, многообразной, часто противоречивой лексикографической традиции» [5, с. 39].

В каждой стране развитие лексикографии отличается своей национальной спецификой. Тем не менее исследователи отмечают и наличие общих закономерностей, что позволяет выделить некоторые общие этапы становления лексикографии как науки. Так, например, В. Г. Гак в статье «О некоторых закономерностях развития лексикографии (учебная и общая лексикография в историческом аспекте)» представил следующую периодизацию развития лексикографии в Европе.

Периодизация развития лексикографии в Европе

Период	Основные типы лексикографических изданий	Функции словарей
I. Дословарный период (до XV в.)	глоссарии; вокабулярии; ономастиконы и т. д.	• объяснение малопонятных слов
II. Ранний словарный период (XV–XVII вв.)	лексиконы; азбуковники; двуязычные словари	• объяснение; малопонятных слов; • учебная
III. Период развитой лексикографии (с XVIII в.)	словари разных типов, в особенности толковые	• учебная; • нормализаторская; • описательная; • научная

По мнению В. Н. Ярцевой, в период XVIII–XIX вв. утверждается, а в XX в. развивается новая функция лексикографии, которая заключается в сборе и обработке данных для лингвистических исследований в области лексикологии, словообразования, стилистики, истории языка (словари этимологические, исторические, частотные, обратные, родственных языков, языка писателей и т.д.) [1].

Как свидетельствуют данные приведенной таблицы, для каждого периода характерны свои ведущие функции лексикографии, связанные с появлением словарей определенного типа. Так, на первом этапе развития лексикографии словари выступали, прежде всего, пособием для изучения иностранного языка, для чего использовались глоссарии (толкование глосс – непонятных слов и выражений, обычно из древних рукописей), вокабулярии (сборник вокабул – иностранных слов с переводом на родной язык), ономастиконы (словари имен собственных), приточники (сборники слов с символическим смыслом), произвольники (толкование непонятных слов из книжной речи) и другие справочные издания [6].

В последующем лексикография начала реализовывать более сложные функции. Это функции, связанные с осуществлением межъязыковой коммуникации, обучением языку, описанием и нормализацией родного языка, научным изучением языка, а также культурные функции. Эти широкие возможности появились у лексикографии благодаря возникновению новых типов словарей.

Отличительной чертой современного этапа развития лексикографии является появление и развитие компьютерной лексикографии. Она представляет собой научное направление, занимающееся изучением и созданием средств для разработки и использования компьютерных словарей (т.е. словарей, создаваемых и хранимых на базе компьютера). Такие словари способны включать около миллиона словарных статей, обобщающих стомиллионные объемы словарных фактов, а также постоянно обновлять состав предъявляемой лексики и при необходимости изменять значение слова в режиме онлайн.

Одной из важнейших задач теоретической лексикографии является создание точной и исчерпывающей типологии словарей. Как отмечают исследователи, решение данной задачи «позволит не только осмыслить уже осуществленное, но и прогнозировать создание новых типов словарей, определить характер лексикографических проектов, стимулировать усилия лексикографов в разных направлениях» [7, с. 38].

В настоящее время теория лексикографии располагает достаточно большим количеством классификаций и типологий словарей. Наличие такого большого количества словарных классификаций свидетельствует о том, что вопрос о типах словарей далеко не однозначен и существуют разные подходы к его решению [8].

В научной литературе представлены как общие классификации, так и частные, систематизирующие лексикографические источники в пределах одного типа словарей.

Так, А. М. Цывин предлагает классифицировать словари по элементарным признакам, которые затем трансформируются в восемь классификационных схем.

1. Соотношение правой и левой сторон словаря. Все словари по данному признаку делятся на *односторонние* (т.е. те, которые имеют только левую часть, например, орфографические) и *двусторонние*. Двусторонние, т.е. имеющие левую и правую часть, делятся, на переводные и непереводные. Двусторонние непереводные словари либо объясняют значение слова (толковые словари), либо поясняют его функцию (частотные, стилистические, словари трудностей), причем левая и правая части выполнены на одном языке.

2. Способ расположения заглавного словарного блока. По этому признаку все словари делятся на алфавитные и неалфавитные. Алфавитные словари подразделяются на строго алфавитные (прямые и обратные) и гнездовые. Неалфавитные словари бывают тематическими (слова располагаются

по понятийным группам, обозначающим определенные фрагменты лингвистической картины мира) и статистическими (слова расположены по убыванию или возрастанию в соответствии с частотностью).

3. Состав заглавного словарного блока. Исходя из этого признака, выделяются лексиконы (в левой части словаря представлены слова или части слов) и фразарии (в левой части словаря расположены словосочетания или предложения). Лексиконы, в свою очередь, делятся на глоссарии (заглавный словарный блок равен слову) и морфемарии (заглавный словарный блок равен морфеме) [10, л. 21].

4. Характер отбора заглавного словарного блока (левой части словаря). По данному признаку выделяются тезаурусы и атезаурусы. В тезаурусах представлена вся лексика конкретного объекта без всякого отбора. В общих тезаурусах регистрируются все слова данного языка, а в отраслевых – слова определенной системы, диалекта, конкретной науки или отрасли производства. Атезаурусы основываются на определенной системе последовательного отбора.

5. Объект отображения. Исходя из данного классифицирующего признака, выделяют общие и частные словари. В группу общих входят словари национального языка и словари литературного языка. Частные словари подразделяются на словари книжного языка и словари не книжного языка (словари языка газет, словари языка конкретного писателя, конкретного произведения и т.д.).

6. Отражение исторических процессов. На этом основании выделяют синхронные и диахронные словари. Диахронные в свою очередь делятся на перспективные, в которых отмечаются новые слова и значения, и ретроспективные, представленные этимологическими и историческими.

7. Цель и назначение словаря. В этой типологии выделяют учебные словари и словари-справочники. Учебные словари, одно- и двуязычные, предназначены для лиц, изучающих язык. Словари-справочники используются для получения различного рода справок о словах, значениях и употреблении.

8. Характер имен в левой части словаря (имена собственные или нарицательные). На этом основании выделяют ономастиконы и аппелятивы. Ономастиконы подразделяются далее на антропонимические и неантропонимические (например, топонимические) словари [9].

Таким образом, современная лексикография представляет собой синтетическую область деятельности, которая занимается как прикладными, так и информационными, познавательными и методологическими вопросами. Перед лексикографией как научной дисциплиной, с одной стороны, стоят задачи создания конкретных словарей (разработка микро- и макроструктуры словарей), с другой – создание адекватной, универсальной типологии словарей, машинного (электронного) фонда словарей. Представление системного описания словарей отражает современные тенденции в лексикографии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Большая рос. энциклопедия, 2002. – 709 с.
2. Щерба, Л. В. Опыт общей теории лексикографии / Л. В. Щерба // Языковая система и речевая деятельность. – Л., 1974. – С. 266–311.
3. История русской лексикографии / под ред. Ф. П. Сороколетова. – СПб. : Наука, 2001. – 611 с.
4. Городецкий, Б. Ю. Проблемы и методы современной лексикографии / Б. Ю. Городецкий // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1983. – Вып. 14. – С. 5–22.
5. Морковкин, В. В. О базовом лексикографическом знании / В. В. Морковкин // Учебники и словари в системе средств обучения русскому языку как иностранному. – М., 1986. – С. 102–117.
6. Гак, В. Г. О некоторых закономерностях развития лексикографии (учебная и общая лексикография в историческом аспекте) / В. Г. Гак // Актуальные проблемы учебной лексикографии. – М., 1977. – С. 11–27.
7. Козырев, В. А. Русская лексикография / В. А. Козырев, В. Д. Черняк. – М. : Дрофа, 2004. – 288 с.
8. Морковкин, В. В. Об объеме и содержании понятия «теоретическая лексикография» / В. В. Морковкин // Вопросы языкознания. – 1987. – № 6. – С. 33–42.
9. Цывин, А. М. К вопросу о классификации русских словарей / А. М. Цывин // Вопросы языкознания. – 1978. – № 1. – С. 100–108.
10. Соколова, А. Г. Лексикографическая дефиниция как предмет лингвистического описания : дис ... канд. филол. наук / А. Г. Соколова. – Архангельск, 2011. – 296 л.

The article deals with the development of lexicography as a science. The author emphasizes the connection between the period of development of lexicography and the functions, which is reflected in the emergence of dictionaries of one type or another.

Поступила в редакцию 08.12.20